

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра романо-германской филологии и переводоведения

**Языковые средства выражения экспрессивности в социальной сети
Инстаграм**

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

студентки 4 курса 423 группы
направления 45.03.01 «Филология»
Института филологии и журналистики
Колосковой Александры Алексеевны

Научный руководитель

к.ф.н., доцент

подпись, дата

А.В. Литовкина

Зав. кафедрой

к.ф.н., доцент

подпись, дата

Т.В. Харламова

Саратов 2018

Введение. Исследование экспрессивной функции языка признано важным аспектом науки, несмотря на то, что данный вопрос до сих пор является дискуссионным. Со второй половины двадцатого века экспрессивность и эмоции исследуются, как отдельный сегмент лингвистики. Многочисленные исследования указывают на значительность этой стороны языкознания. Способы выражения экспрессивности изучаются с разных точек зрения. Так же в настоящий момент рассматривается специфика выбора источником речи тех или иных языковых средств и другие важные проблемы.

Актуальность данной дипломной работы обусловлена выбором данной темы. Природа эмоций, способы их выражения и описания находятся в лингвистике в приоритете. Также, актуальным материалом для исследования становятся посты немецкого блогера в популярной социальной сети Инстаграм. Данные причины обусловили выбор темы нашего исследования: языковые средства выражения экспрессивности в социальной сети Инстаграм.

Объектом данного исследования являются посты известного немецкого блогера Мелины Софи (<https://www.instagram.com/melinasophie/>) в социальной сети Инстаграм.

Предметом исследования являются характеристики языковых средств, реализующих экспрессивное значение.

Материалом исследования являются 100 постов немецкоговорящего блогера на сайте www.instagram.com. Выбор данной личности не случаен, так как она пользуется особой популярностью среди немецкой молодежи. Жители Германии следят за её деятельностью, проявляют интерес к её личной жизни.

Цель исследования состоит в выявлении, классификации, описании экспрессивных языковых средств в социальной сети Инстаграм.

Постановка цели обусловила необходимость решения следующих **задач:**

1) охарактеризовать эмотиологию, как науку об эмоциях в языке и рассмотреть некоторые теоретические положения, касающиеся терминологического аппарата эмотиологии;

2) выявить принципиальные различия между понятиями «эмотивность» и «экспрессивность», описать виды экспрессивности;

3) собрать и систематизировать примеры выражения экспрессивного значения на материале личной страницы популярного блогера Милены Софи в социальной сети Инстаграм;

4) выявить основные средства выражения экспрессивного значения в немецком языке на примере постов в Инстаграме.

Основным методом исследования является описательный метод с элементами количественной методики и контекстуально-семантического анализа.

Методологической и теоретической базой послужили труды В.И. Шаховского, Е.М. Галкиной-Федорук, Ш. Балли, А. Вежбицкой, Э. Вейганд, Т. Зандера и др.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

Глава 1. Эмоции как объект лингвистики. Уже с давних времен эмоции являются объектом пристального внимания разных отраслей знания. Впервые мысль о необходимости эмоционального аспекта языка и о тесной связи когниции и эмоции была озвучена Ф. Данешем в 1987 г. на пленарном заседании XIV Международного конгресса лингвистов в Берлине. Это стало отправной точкой для изучения связи языка и эмоций, которое позднее стало одной из самых приоритетных проблем в лингвистике.

В первой главе данной работы мы рассматриваем понятие экспрессивность с разных точек зрения. Под экспрессивностью мы понимаем функцию языка, которая реализует эмоциональное намерение адресата, а так же выражает субъективное оценочное отношение адресата к предмету или

явлению, которая может быть усилена парлингвистическими средствами общения – такими как громкость, темп, тембр речи, мимика, поза, жесты). По мнению В.И. Шаховского, экспрессивность является многоликим феноменом, который представлен на всех уровнях языка, текста и речи. Так же он подчеркивает, что экспрессивность относится к области нечеткой семантики: это и эмоциональное, и квалификативно-оценочное отношение, и социальная реакция и многое другое. И.В. Арнольд, Е.М. Галкина-Федорук и М.Я. Блох считают, что эмотивность является составляющей экспрессивности. Это проявляется в способности экспрессивной функции «пронизывать как эмоциональное, так и интеллектуальное в их проявлении».

Впервые на существование отдельного класса экспрессивных речевых действий обратил внимание британский ученый Джон Остин, но он не выделяет класс экспрессивных высказываний, как таковой, а лишь включает их в состав других классов. Его исследование продолжил Джон Серл, который считает, что внутриречевая задача экспрессивов (таких, как, например, благодарность, поздравление, извинение, соболезнование, сожаление, приветствие) состоит в выражении психического состояния относительно происходящего. Вопрос о выделении класса экспрессивов на сегодняшний день все еще активно обсуждается, и мнения исследователей в большинстве своем расходятся. Так, если брать во внимание различные классификации, можно увидеть, что во многих из них экспрессивы не выделены в отдельную группу иллокутивных актов, они распределяются исследователями по разным классам. Так, например, немецкий лингвист Эдда Вейганд определяет экспрессивы как акты выражения чувств (*Wie wunderschön ist das!*): по её мнению, такие акты не могут образовывать собственного класса, так как они обычно выражают очевидное положение вещей. Большую роль играет эмоциональное волнение, которое определяет форму высказывания и отчетливо отделяет экспрессивы от эмоционально нейтральных языковых средств.

Лишь немногие исследователи выделяют экспрессивы как отдельный вид речевых актов. Этой точки зрения придерживаются, к примеру, Томас Балмер и Вальтрауд Бренненштуль. Так же класс экспрессивов описывается в работах А. Вежбицкой и Л. Писарек. В иллокутивной грамматике Ф. Лидтке необходимость описания экспрессивов как отдельного класса так же обосновывается. Общим для данных классификаций является сопоставление экспрессивов с психическим состоянием говорящего. Что касается отечественной лингвистики, похожей точки зрения придерживается В. Богданов, он считает, что «говорящий должен быть в соответствующем психическом состоянии для того, чтобы экспрессивы функционировали в речи».

В настоящее время внимание ученых-лингвистов привлекает так же язык Интернета. Информационные ресурсы и количество пользователей увеличивается с каждым днем, соответственно, коммуникация в Интернете происходит очень активно. Интернет-пользователи создают свой жаргон - искажают слова, образуют новые, придают экспрессивные значения старым словам, заявляют о своей принадлежности к определенной группе, подчеркивают свое стремление выделиться (что абсолютно естественно для молодых), стремятся приблизить письменную речь к устной.

Глава 2. Экспрессивные языковые средства в социальной сети Инстаграм. В качестве материала для анализа нами были выбраны комментарии к фотографиям в популярной социальной сети Инстаграм. Инстаграм – это бесплатное приложение для обмена фотографиями и видеозаписями, включающая в себя элементы социальной сети. Данное приложение позволяет делать фотографии и снимать видео, применять к ним фильтры, а также распространять их посредством публикации в своем профиле, а так же через ряд других социальных сетей.

Можно выделить ряд причин, по которым блогеры ведут свою страницу – возможность заработать, желание поделиться с аудиторией тем

или иным событием из своей жизни, стимул к дальнейшему развитию. В Инстаграм можно найти информацию на самые разнообразные темы - рисование, игра на гитаре, пение, да даже кулинария. Есть множество причин, по которым Инстаграм является популярной социальной сетью: это самая молодая и активно развивающаяся социальная сеть, продвигаться в которой можно абсолютно бесплатно.

Для анализа экспрессивных языковых средств нами был выбран аккаунт немецкого блогера, известного не только в Германии, но и за её пределами – Мелина Софи. Так как девушка пишет в своем блоге посты на абсолютно разные темы, было решено подразделить их на три группы:

- 1 Посты о событиях, происходящих в жизни блогера;
2. Уведомления о новых видео, вышедших на Youtube-канале блогера;
3. Рекламные посты.

Мелина публикует свои посты на трех языках: немецкий (преобладает), английский и исландский. В ходе анализа языкового материала нами было отобрано 100 постов на немецком языке.

Мелина Софи (при рождении Мелина Софи Бауманн) родилась 13 сентября 1995 года в городе Минден в Германии, где выросла вместе со своим младшим братом. В 2014 году переехала в Кёльн, на данный момент проживает в Исландии. Количество подписчиков в Инстаграме - 3,4 миллиона, её профиль - <https://www.instagram.com/melinasophie>. Подписчики родом из разных стран: Германия, Англия, Исландия, Испания, Россия и т.д. Мелина заработала такое количество подписчиков прежде всего благодаря своему YouTube-каналу «LifeWithMelina», а так же блогеру Лионт, который поддерживал её первое время и помогал Мелине продвинуть её канал. Популярной на Youtube Мелина стала по той причине, что снимала популярные на тот момент скетч-видео о различных ситуациях из жизни, разговорные видео на разные темы, а так же влоги. Основной контент блогера остается неизменным и по сей день.

В первую группу вошли 50 постов, что составляет 50% от общего числа анализируемых контекстов, во вторую - 34 поста (34% от общего количества), а в третью – 16 постов (16% от общего числа).

Мелина чаще всего использует прилагательные с положительным значением. Она старается усилить эмоциональность высказывания, привлечь внимание подписчиков к определенному событию. Таким образом, она формирует у подписчиков положительное отношение к себе и к тому, что ей нравится. Чаще всего в постах блогера встречаются такие прилагательные, как *krass*, *cool*, *geil* и т.д.

Приведем несколько примеров, в которых Мелина рассказывает о событиях, произошедших в её жизни.

Morgen kommt die neue Kamera, übermorgen fange ich an zu vloggen, in drei Tagen gibt's den ersten Vlog des neuen Jahres. | 2015 wird krass! Ich erzähl's euch dann am 1. Januar! :D #projekt

Danke für den coolen Drehtag! HAT GEBOCKT!

Зачастую блогер использует в своих постах превосходную степень прилагательного. Тем самым Мелина выражает то, как она сама оценивает свое видео, насколько она довольна проделанной работой.

Neues Video mit @itsgebbo ist online! DAS IST SO LUSTIG GEWORDEN!! Eines meiner geilsten Videos. Vergesst nicht auf seinem Kanal vorbeizuschauen. Link in meiner Instagram Biografie :)

Часто усилением значения выступают слова-интенсификаторы, такие как: *voll*, *mega*, *ganz*, *richtig*, *so*, *unfassbar*. Слова-интенсификаторы часто используют для того, чтобы выделить основное значение в высказываниях. Как правило, они имеют крайнюю степень усиления значения.

Hier habt ihr Mal eine Dating Weisheit von mir! :D Wer noch mehr davon haben will, kann sich ja Mal den Film "Dating Queen" angucken. Mega witziger Film. #DatingQueen

Yeah! Ich bin in der Yeah! - "Voll natürlich und mega witzig." Thank you!

Еще одной особенностью профиля Мелины является то, что в немецкий текст она часто вставляет английские фразы.

work some more - Leute, ich kann's wirklich JEDEM empfehlen: Macht euch laut Musik an, lasst die Sonne in's Zimmer scheinen & macht Sport! Or even better: Macht's direkt draußen! Es macht so so so gute Laune & man fühlt sich UNGLAUBLICH gut!! :) Happy wednesday!

Мелина в обращении к своим подписчикам чаще всего использует формы второго лица повелительного наклонения, это позволяет сократить дистанцию с поклонниками, быть с ними ближе.

Ey, komm! Lach doch Mal. Das Leben ist geil!

Так же были выделены такие языковые средства, как фразеологизмы, междометия и пр. Приведем пример некоторых ЛЕ с эмоциональным значением.

В одном из постов она показывает свое отношение к людям, которые не понимают шуток, используя грубое выражение *Stock aus dem Po nehmen*, употребляемое по отношению к педантичным людям, к тем, кто не имеет чувства юмора.

#KylieJennerChallenge | Ergänzung: Für alle, die keinen Spaß verstehen und alles viel zu ernst nehmen im Leben: Es war nur Spaß. Ich hab' das nicht wirklich gemacht. - In Zukunft hoffe ich, dass die Menschen ihren Stock aus ihrem Po nehmen und ich so was nicht mehr dazuschreiben muss.

Мелина использует в своих постах большое количество междометий. Они придают речи Мелины живость и усиливают эмоциональность текста. Также междометия, как элемент разговорной речи, создают впечатление живого общения с аудиторией. Среди междометий чаще всего встречаются *hey, yo, ih* и пр.

Yo Leute! Ratet Mal, was wir gerade machen? #callyeah

Заключение. Проведенное исследование доказывает, что эмоции являются одним из важнейших объектов исследования в лингвистике.

Эмоции присутствуют как в письменной, так и в устной речи, без них немислима коммуникация.

Важно отметить, что исследуемые языковые средства сами по себе не создают экспрессивности текста. Экспрессивная функция реализуется лишь при включении реципиента в процесс общения. Экспрессивность возникает только в том случае, когда пост направлен на реального подписчика, для которого он является значимым и который может его воспринять. Следовательно, автору нужно учитывать связь текста с внешними явлениями, с функционированием текста в этой реальности.

Экспрессивная функция реализуется на всех языковых уровнях при помощи различных языковых средств. В языке Интернета экспрессивная функция выходит на первый план. Это обосновано тем, что живая речь крайне активна и изобилует своеобразными стилистическими средствами. Основными чертами языка Интернета, в частности, социальной сети Инстаграм, являются лаконичность, максимальная информативность, побудительные конструкции, слова с разговорной стилистической окраской и т.д.

В ходе практического анализа мы разделили посты на три тематические группы – посты о событиях, происходящих в жизни блогера; уведомления о новых видео, вышедших на YouTube-канале блогера; рекламные посты и проанализировали языковые средства экспрессивности. Следует отметить, что во всех трех группах Мелина использует одинаковые языковые средства.

Чаще всего это прилагательные с крайне положительным значением, в стремлении воздействовать на своих подписчиков, заинтересовать их автор усиливает их значение, используя слова-интенсификаторы или образуя превосходную степень прилагательного. Так как аудитория Мелины это молодые люди, она часто использует молодежный сленг, это позволяет ей сократить дистанцию с подписчиками, быть с ними как можно ближе.

Анализ грамматических форм показал, что Мелина активно использует формы повелительного наклонения, она обращается к своим подписчикам на

«ты», призывает к немедленному действию, о чем свидетельствует активное использование наречий времени.

Кроме того, Мелина активно используют в своих постах англоамериканизмы, часто смешивая немецкий и английский языки. На наш взгляд, это можно объяснить тем, что заимствования привлекают внимание подписчиков за счет того, что они часто без видимой необходимости появляются в немецкоязычном тексте, когда читающий этого не ожидает.

Свою роль в анализируемом материале играют графические изображения, они помогли компенсировать невозможность передачи в сети Интернет звука, мимики, жестов, интонации, заменяя эти характерные черты живого общения знаковыми и вербальными аналогами. И, конечно, не стоит забывать о том, что употребление различных графических знаков при общении в сети Интернет способствует экономии времени, что является важным преимуществом для пользователей.